

Сотрудничество с организациями региона Балтийского моря является приоритетным для Совета Министров Северных Стран. Дополнительная информация по ссылке: www.norden.org/baltikum

Дополнительная информация о бюро Совета Министров Северных Стран в Латвии, Литве, Эстонии и на Северо-западе России по ссылкам:

Бюро Совета Министров Северных Стран в Эстонии
Lai 29, Tallinn
www.norden.ee

Бюро Совета Министров Северных Стран в Латвии
Marijas iela 13/3 (Berga Bazars), Riga
www.norden.lv

Бюро Совета Министров Северных Стран в Литве
Didžioji 5, Vilnius
www.norden.lt

Информационное бюро Совета Министров Северных Стран в Калининграде
ул. Черняховского, 6 оф. 116, Калининград
www.norden39.ru

Информационное бюро Совета Министров Северных Стран в Санкт-Петербурге
Малая Конюшенная ул., 1/3 А,
Бизнес-центр "Дом Швеции", офис В34, Санкт-Петербург
www.norden.ru

Guidelines for the Nordic Council of Ministers' co-operation with
North-West Russia 2009–2013

ANP 2010:723

© Nordic Council of Ministers, Copenhagen 2010

ISBN 978-92-893-2034-4

Layout: Jette Koefoed / Nordic Council of Ministers

Front photo: Antero Aaltonen

Copies: 3000

Print: Arco Grafisk

This publication can be ordered at www.norden.org/order

Other Nordic publications are available at www.norden.org/publications

Printed in Denmark



ИНСТРУМЕНТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Ценность сотрудничества заключается в качестве деятельности и заинтересованности партнеров. Инструменты, используемые для определенного сотрудничества, могут быть различными. Инструменты включают в себя следующие:

- Программа повышения уровня компетентности и развития сетевого сотрудничества.
- Принятие совместных программ сотрудничества, планов действий и деклараций.
- Совместные инициативы, которые могут создать основу для продвижения проектов, имеющих определенный потенциал развития и, таким образом, служащих направляющим «маяком».
- Участие в Партнерстве Северного Измерения в Области Общественного Здравоохранения и Социального Благополучия; поддержка Партнерства Северного Измерения по охране окружающей среды; участие в подготовке возможного нового партнерства в сфере культуры.
- Сотрудничество со структурами гражданского общества в рамках программ поддержки некоммерческих организаций (НКО) в регионе Балтийского моря.
- Вовлечение Северо-запада России в совместные проекты Северных стран и стран Балтии, например, в области инноваций.
- Приграничное региональное сотрудничество, включая сотрудничество с Европейским Союзом и использование его инструментов. Это подразумевает сотрудничество Северных стран и России, а также трехстороннее сотрудничество между Северными странами, Северо-западом России и странами Балтии.
- Сотрудничество с другими региональными организациями.
- Сотрудничество в рамках институтов под эгидой Совета Министров Северных стран
- Программа Совета Министров Северных Стран по сотрудничеству в Арктике.

Совет Министров Северных стран, его Информационные бюро и Контактные центры (являющиеся частью секретариата Совета Министров Северных стран) выступают в качестве катализатора сотрудничества Северных стран и России. Информационные бюро активно сотрудничают с представительствами Северных стран и координируют совместные мероприятия. В диалоге с представительствами Северных стран Информационные бюро выявляют тенденции и возможности для сотрудничества между Северными странами и Россией. Они продвигают все «Северное» и широко распространяют знания о сотрудничестве Северных стран. В то же время Информационные бюро выступают в качестве администраторов проектов, например, совместных инициатив Северных стран и России, совместных проектов Северных стран, России и стран Балтии или совместных проектов Северных стран, России и ЕС. Бюро отвечают за практическую сторону работы, вопросы контроля качества и так далее. Директора Информационных бюро подчиняются непосредственно Генеральному Секретарю Совета Министров Северных Стран. Два раза в год проводятся регулярные встречи между Секретариатом СМСС (Копенгаген), Информационными бюро в Санкт-Петербурге и Калининграде и дипломатическими представительствами Северных стран. Кроме того, проводится ежегодная встреча с Посольствами Северных стран в Москве.

ФИНАНСОВЫЕ ПРИНЦИПЫ

Основопологающим принципом сотрудничества между Северными странами и Россией является равное партнерство, и каждая сторона финансирует собственные расходы. Однако это не относится к инициативам сотрудничества в сфере укрепления гражданского общества. В особых случаях стороны могут коллегиально договариваться об иных принципах финансирования.

В отношении Программы повышения уровня компетентности и развития сетевого сотрудничества министрами по сотрудничеству на встрече 13 декабря 2007 года было принято решение о минимальном 30-процентном уровне софинансирования

деятельности, однако это не относится к инициативам по сотрудничеству в сфере укрепления гражданского общества.

Статьи расходов по совместному сотрудничеству не должны включать в себя затраты, обычно покрываемые из национальных бюджетов сторон.

ВРЕМЕННЫЕ РАМКИ

Основные направления по сотрудничеству рассчитаны на период 2009–2013 гг., с тем, чтобы они совпадали с финансовыми инструментами ЕС. В течение этого периода планируется производить периодическую оценку деятельности сотрудничества.

ОТЧЕТНОСТЬ И ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Периодически будет проводиться оценка результатов сотрудничества. Министры по делам сотрудничества проведут основательную промежуточную оценку в 2011 г., особенно, в свете развития политики «Северного Измерения». К промежуточной оценке будет привлечен независимый эксперт; оценка послужит материалом для обсуждения министрами по делам сотрудничества в части возможных изменений основных направлений по сотрудничеству. Еще одна оценка будет проведена в 2013 году.

Министры по делам сотрудничества продолжат ежегодно изучать результаты и развитие сотрудничества между Советом Министров Северных стран и Северо-западом России в более общем и принципиальном виде на основании краткого отчета. Отдельные отраслевые советы министров и соответствующие институты будут подготавливать ежегодный отчет о состоянии сотрудничества. Данные отчеты будут содержать информацию о проведенных мероприятиях, а также анализ степени выполнения политических целей и идеи о необходимости сохранить или изменить политические приоритеты. Отчеты отраслевых советов министров будут также содержать обзор планируемой деятельности по сотрудничеству на предстоящий год.

После одобрения министрами по делам сотрудничества окончательный отчет будет направлен Генеральным Секретарем СМСС министрам иностранных дел пяти Северных стран. Таким образом, процесс будет естественным образом включен в сотрудничество Северных стран и России, как и другое сотрудничество, предпринимаемое Северными странами и Россией либо на двусторонней основе, либо через другие региональные советы, образующие неформальное Северное сотрудничество. Кроме этого, оценка сотрудничества также должна обсуждаться на уровне Северные страны – Россия; формат будет согласовываться между сторонами.

Отдельные инициативы и конкретные проекты будут оцениваться в текущем формате, и опыт сотрудничества будет использоваться в дальнейшем.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Распространение информации о сотрудничестве происходит в рамках общей информационной стратегии Совета Министров Северных Стран.

В дальнейшем, как отраслевые министры, так и министры по делам сотрудничества будут прилагать усилия для повышения уровня осведомленности и интереса, а также распространения информации о совместных проектах Северных стран и Северо-запада России, как в самом регионе, так и за его пределами. В равной степени Информационные бюро СМСС на Северо-западе России и Секретариат Совета Министров Северных Стран в Копенгагене будут также ответственны за распространение информации о сотрудничестве. Эта работа будет выполняться в сотрудничестве с дипломатическими представительствами Северных стран, соответствующими органами власти Северных стран и Северными институтами. Возможности распространения информации о сотрудничестве будут расширяться, а также координироваться с российскими партнерами, которые на всех уровнях должны все больше вовлекаться в процесс распространения информации о сотрудничестве.

Основные направления сотрудничества 2009–2013 гг.

Совета Министров Северных Стран с Северо-западным регионом России



Основные направления сотрудничества Совета Министров Северных стран с Северо-западом России на 2009–2013 гг. были утверждены министрами Северных стран по делам сотрудничества 13 ноября 2008 года после того, как Северный Совет принял их на своей сессии в октябре того же года. Основные направления разработаны на основе консультаций с соответствующими администрациями субъектов федерации Северо-запада России, а также с Министерством иностранных дел Российской Федерации.

ХАРАКТЕР СОТРУДНИЧЕСТВА

Сотрудничество Совета Министров Северных стран и Северо-западного региона Российской Федерации развивается с 1995 года. Настоящие основные направления должны служить для Совета Министров Северных стран исходным пунктом для дальнейшего укрепления сотрудничества.

Совет Министров Северных стран поддерживает углубление сотрудничества, делая акцент на демократическом развитии общества, открытых плюралистических отношениях между странами и усилении значения экономического сотрудничества и торговли.

Совет Министров Северных стран придает важное значение этим темам в связи с тем, что:

Демократическое развитие общества предполагает постоянное внимание к фундаментальным правам человека и принципам правового государства в качестве основы для гражданского диалога и необходимого участия граждан в жизни общества. Эффективные и независимые структуры гражданского общества играют решающую роль для свободного выражения мнений и наделение граждан ответственностью.

Опыт показывает, что обширные и разносторонние контакты между странами на всех уровнях играют решающую роль в обеспечении взаимопонимания между соседствующими нациями; контакты, которые, в свою очередь, создают основу стабильности и надежные условия для развития, как в региональном масштабе, так и в более широкой международной перспективе.

Стимулирование условий для экономического сотрудничества и торговли способствует развитию регулируемой рыночной экономики, которая в состоянии сбалансировать преимущества свободного предпринимательства для частных лиц и предприятий с обязательным вниманием к основополагающим условиям экономической жизни. В этом смысле решающее значение имеют законодательные

рамки, материальная инфраструктура, обеспечение устойчивого развития, а также принципы распределения социальных благ.

Сотрудничество с Северо-западным регионом Российской Федерации имеет особое значение, так как Россия является самым большим соседом Северных стран и Европейского Союза. Развитие России имеет значение для стабильности и безопасности в регионе; важно, чтобы в результате сотрудничества России выступала в качестве активного партнера по сотрудничеству в регионе.

Северные страны и Россия заинтересованы в защите приграничной акватории моря и несут за это ответственность, не только потому, что море является экономически важным транспортным путем, но также и потому, что морская и прибрежная территории, - это наше культурное наследие, зона туризма и морская зона устойчивого рыболовства.

Сотрудничество Совета Министров с Северо-западом России тесно связано с политикой ЕС по сотрудничеству с Россией, особенно с «четырьмя общими пространствами» ЕС и России. Также сотрудничество должно рассматриваться в связи с Балтийской стратегией ЕС, что способствует активному участию России в сотрудничестве в регионе Балтийского моря. Сотрудничество также особенно должно поддерживать политику «Северного Измерения».

Сотрудничество с Северо-западом России должно привести к укреплению Балтийского региона и служить поддержкой целям, обозначенным в пресс-релизе премьер-министров Северных стран (Пункахарью 2007) и Декларации (Риксгрэнсен, апрель 2008).

Сотрудничество СМСС с Северо-западом России должно фокусироваться на тех областях, где присутствует северная «добавленная ценность» по сравнению с двусторонним сотрудничеством или сотрудничеством в рамках ЕС. Инициативы по сотрудничеству в рамках приоритетных областей могут поступать как от северных, так и от российских партнеров.

Сотрудничеством является, с точки зрения базового определения, региональное сотрудничество с теми территориями Северо-западного региона России, которые граничат либо с Северными, либо с Балтийскими странами. Сотрудничество должно дополнять национальные инициативы отдельных Северных стран, и с помощью тесной координации создавать синергию в отношении работы в иных региональных организациях, особенно в Совете Государств Балтийского моря (СГБМ)¹, Арктическом совете и в Баренцевом совете (Баренцевом Евро-Арктическом совете, СБЕР), а также в Баренцевом региональном совете. Это делает возможным воплощение особо ценных инициатив в Архангельской области.

Ответственность за техническую отчетность перед соответствующими органами власти в Москве передается российским партнерам по сотрудничеству. Одновременно с этим Секретариат СМСС будет информировать российское посольство в Копенгагене о деятельности на общем уровне, как дополнение к встречам между СМСС и российскими органами власти. Также СМСС стремиться к тому, чтобы проводить ежегодную встречу с российским МИД в Москве. Диалог с Северным Советом по поводу сотрудничества продолжается.

ХАРАКТЕР ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ

Основные направления являются инструментом для СМСС, и будут определять деятельность СМСС. Основные направления должны рассматриваться как отправной пункт для развития совместных целей и деятельности между Северными Странами и Северо-западом России. В процессе разработки «Основных направлений» Совет Министров Северных стран проконсультировался с соответствующими российскими органами власти.

Министры по делам сотрудничества, включая комитет по делам сотрудничества Северных стран (NSK), несут координирующую ответственность за сотрудничество в целом со стороны Северных стран. Отраслевые советы министров и комитеты старших

¹ Особое значение будет придаваться структурным реформам СГБМ согласно решению премьер-министров от 4 июня 2008, принятому в г. Рига.

должностных лиц должны усилить координацию с соответствующими российскими партнерами в соответствующих тематических областях.

Ответственность за конкретное тематическое содержание общего сотрудничества между Северными странами и Россией возлагается на соответствующие отраслевые советы министров, но министры по делам сотрудничества по-прежнему несут общую ответственность. Это означает, что сотрудничество будет проводиться в соответствии с принципиальными направлениями, принятыми министрами по делам сотрудничества, в то время как специфическое содержание определяется отраслевыми министрами.

Основные направления должны рассматриваться не как конечный продукт, а как шаг в развитии сотрудничества между СМСС и Северо-западным регионом Российской Федерации.

ПРИОРИТЕТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Одной из приоритетных задач будет дальнейшее выстраивание сотрудничества, которое достаточно хорошо развито к настоящему моменту, в тех областях, где дальнейшее развитие сотрудничества лежит в сферах общих интересов, включая усилия по предотвращению торговли людьми. Все Северные страны заинтересованы в том, чтобы вносить вклад в продвижение северной культуры и ценностей. Принципы гендерного равноправия также занимают центральное место, и будут интегрированы в сотрудничество.

Работа по дальнейшему развитию сотрудничества между Северными странами и Россией будет оказывать влияние на несколько областей сотрудничества, которое ведет СМСС. Но при этом необходимо выделить основные темы сотрудничества, которые будут направляющими для различных советов министров. Российские партнеры будут вовлечены в выявление и совместный выбор приоритетов специфических областей сотрудничества.

СМСС особо заинтересован в развитии некоторых ключевых областей, которые охватывают следующие центральные темы:

- Образование, наука и инновации, включая креативные отрасли
- Окружающая среда, климат и энергетика, включая состояние Балтийского моря и иных прилегающих морских территорий, продвижение экологических технологий и возобновляемых источников энергии, где может быть применен совместный подход к устойчивому развитию
- Продвижение условий для экономического сотрудничества и торговли, включая правовое сотрудничество, борьбу с коррупцией и защиту патентов и прав интеллектуальной собственности.
- Партнерства Северного Измерения, особенно Партнерство Северного Измерения в Области Общественного Здравоохранения и Социального Благополучия с особым фокусом на борьбу с торговлей людьми и распространением ВИЧ/СПИДа (при этом также принимаются во внимание усилия, затраченные в рамках иных форумов, в частности, работа под эгидой СГБМ); Природоохранное Партнерство (прежде всего, через NEFCO), а также содействие в развитии возможного нового партнерства в сфере культуры²
- Укрепление развития демократии и гражданского общества посредством сотрудничества по тематике местного самоуправления и эффективной структуры управления; сотрудничество парламентариев, сотрудничество СМИ и журналистов и сотрудничество между НКО.

² В связи с этим международные финансовые институты, находящиеся в странах Северной Европы – NEFCO (Северная Экологическая Финансовая Корпорация) и NIB (Северный Инвестиционный Банк) – играют важную роль. Они уже активно сотрудничают с Helcom (Хельсинкской комиссией по охране среды Балтийского моря) по вопросу воплощения «Плана действий в регионе Балтийского моря». NIB также играет активную роль в Партнерстве Северного измерения по окружающей среде и в новом Партнерстве Северного Измерения по транспорту и логистике.



Photo: Imageselect

Photo: Johannes Jansson/ponden.org